

Message de la Direction – Point sur la situation au 10 avril – 10/04/2020

(Scroll down for english)

Chers parents,

L'annonce de la municipalité sur la réouverture des écoles chinoises pour les classes à examens à partir du 27 avril nous permet d'espérer une réouverture prochaine. Nous restons prudents, et en attente des directives pour les écoles internationales, mais nous sommes optimistes, et nous nous mobilisons pour préparer les conditions matérielles de la reprise au présentiel. Toute la communauté sera heureuse de reprendre un cours plus normal de vie de l'école à Qingpu et à Yangpu.

Nous vous tiendrons informés des modalités et instructions de réouverture dès que nous serons en mesure de vous les communiquer. Nous vous rappelons que ce sont les bureaux locaux de l'éducation qui, après inspection, donneront le feu vert pour l'ouverture. Le conseil d'établissement du 13 avril prévoit d'examiner une modification du calendrier scolaire. Ce point à l'ordre du jour pourrait être modifié si toutefois la municipalité faisait des annonces précises sur les écoles internationales ce week-end.

Nous pouvons donc espérer un 3^{ème} trimestre conséquent, permettant le suivi et l'évaluation régulière des élèves et donnant du sens à la décision ministérielle de retenir le contrôle continu et de mettre l'accent sur l'assiduité pour l'obtention des examens du DNB et du BACCALAUREAT.

En attendant, nous poursuivons l'enseignement à distance et saluons l'engagement et le courage de tous : enseignants, élèves et parents. Vos préoccupations et questions, notamment sur les examens nationaux, ont été recueillies par vos représentants au conseil d'établissement. Nous y répondrons en séance le 13 avril.

Comme indiqué dans la convocation reçue cette semaine, l'assemblée générale ordinaire de l'Association des parents d'élèves se tiendra le 25 avril et permettra là aussi de répondre à vos questions.

Enfin n'oubliez pas, les réinscriptions sont ouvertes jusqu'au dimanche 12/04 à 23h30. Pour cela, rendez-vous sur votre espace LFS Online: <http://online.lfshanghai.com> puis cliquez sur l'icône **Réinscription** et complétez le formulaire en ligne.

Courage, force, solidarité et unité.

Merci, chers parents, de votre soutien. Passez un bon week-end.
Très cordialement,

Anne-Sophie GOUIX et David PÉCHOUX

Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号
Tel: (86 21) 3976 0555

Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai
上海市杨浦区江湾城路 788 号
Tel: (86 21) 6897 6589

Dear parents,

The announcement about the reopening of exams classes in Chinese schools is a positive signal we were all longing for. We remain cautious, and wait for further instructions from the authorities, but are optimistic and focused on our preparation work for the reopening of the both campuses. The entire community will be happy to go back to a more normal school life pace.

We will keep you informed of the instructions as soon as we are able to. We remind you it is the local bureaus which, upon inspection, will give us the green light to reopen. The school council's meeting on Monday 13th April will examine a last possible calendar change. If announcements were to be made over the week-end this point of the agenda may be modified.

We can reach for a genuine 3rd term that will allow us to assess, encourage our students. For exams classes, their motivation, engagement and attendance will be assessed as it was announced by the Minister last week.

In the meantime, we are continuing distance learning and praise everybody's commitment: teachers', students' and parents'. Your concerns and questions have been gathered by your representatives and will be addressed during the school's council held next Monday.

As indicated in the invitation you received this week, the Parents Association will hold its Annual General Meeting on Saturday 25th April and your questions will be answered as well.

Finally, re-enrolments are still opened until Sunday 12/04 at 11:30 PM. This is done on LFS Online: <http://online.lfshanghai.com>, by clicking on the re-enrolment icon.

*Courage, strength, solidarity and unity.
We thank you for your support.*

*Have a great week-end .
Yours sincerely,*

Anne-Sophie GOUIX
Proviseur / Principal

David PECHOUX
Directeur Exécutif / Executive Director

Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号
Tel: (86 21) 3976 0555

Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai
上海市杨浦区江湾城路 788 号
Tel: (86 21) 6897 6589